

Megjelen minden második napon  
kedd, csütörtök és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátoralja-Ujhely, főter 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond szó  
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula  
főszerkesztő.

Biró Pál  
felelős szerkesztő.

dr. Hám Sándor  
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, félévre 6 kor-  
negyedévre 3 kor.  
— Egyes szám ára 8 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után  
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy disz-  
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések  
térmeték szerint egy négyzet centim.  
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár-  
kedvezmény.

## Az elégtétel.

— július 4.

Be szép játéka a sors szeszé-  
lyének, hogy egy hónapok óta  
duló politikai csata triumfusát ép-  
pen a ragyogó napsugár legszebb  
hónapjára tette.

Egy ilyen napsugaras nappal  
üde friss éjszakájára esett, hogy  
Sátoraljujhely város társadalmá  
egy pompás kedélyű estén össze-  
gyűlvén, lelkesedésben és az ün-  
neplés őszinte érzetében egybe-  
forrva megünnepelte országgyűlési  
képviselőjét és a hónapok hosszú  
sora óta méltatlanul és igazságtal-  
anul megtámadott választási el-  
nököt.

De hagyjuk el kissé a poézis  
hangját.

Beszéljen itt a rideg napi aktu-  
alitások reflexiók rovatában a pusztá  
tény és beszéljen e tényekből folyó  
hüségés látkép.

Abból az alkalomból, hogy az  
ország legfőbb bírósága bölcs ítél-  
kezésével is dokumentálta a meg-  
győződést, hogy Dókus Ernő Sátor-  
aljujhelyi orsz. képviselője tiszta  
mandátum birtokosa, hogy id. Mecz-  
ner Gyula választási elnöknek az el-  
lene indított hajsza „mérgezett  
nyilait” ártatlanul kellett elviselnie  
és a törvény és tisztesség útjáról  
e felelősségterhes funkciójában el  
nem tért, spontán lelkesedéssel  
határozta el Sátoraljujhely közön-  
sége, hogy ugy képviselőjét, mint  
választási elnökét e fényes *elégté-  
tel* gloriájától övezve saját köré-  
ben ünnepelni fogja.

És amint ez valóban a legtiszt-

tább, a legnemesebb érzelmekből  
fakadó lelkesedés elementáris meg-  
nyilatkozások történi, azonnal  
teljesedésbe ment a terv.

Alig hogy a Kuria igazsága  
meghozta az elégtétel tisztán tün-  
döklő lobogóját, a reá következő  
estén már egygyé áradó lelkesé-  
désrel folyt az ünneplés.

A Korona-szálló tágas nyári  
kerthelyiségének minden kis része  
megtelt közönséggel. Ott volt min-  
denki. Sem felfelé, sem lefelé irá-  
nyuló ekskluszivitás sehol. A leg-  
liberálisabb politikai megnyilvánu-  
lás volt e lakomának már a külső  
képe is. És a belső tartalma va-  
lóban kiemelte ezt a szép ünnepet  
a sablonos politikai lakomák ke-  
retéből.

Ahogy *Katinszky* Geyza ple-  
bános tosztja mondta, a Kuria bölcs  
itélete után ez volt a második meg-  
nyilatkozás, mikor a kerület ország-  
gyűlési képviselőjét megválasztot-  
tuk, mikor a már megadott bizal-  
mat ilyen őszinte lelkesedéssel újra  
nyilvánítjuk.

De ez a bizalom, amely Dókus  
Ernőnek szólt, szólt egyszersmind  
annak a Dókus-családnak is, amely  
Zemplénvármegye multjában és je-  
lenében mindenkor a közélet me-  
zején dolgozott munkás, derék am-  
bicióval, a politikai tisztesség és  
becsület nemesen ragyogó cimereit  
hordozva azon paizson, amely most  
a politikai nyilzaporban időre-órára  
meg volt ugyan sebezve, de or-  
szágunk legelső bírósága tisztára  
mosta ezt a paizst is, és a közélet  
harcában újra fényesen ragyogva  
használhatják az ő nemes és min-

dig a haza, a vármegye és város  
jólétére irányuló ténykedésükben.

És ugyan lehet-e másképpen,  
mint az igazán és mélyen érzett  
meghatottság hangján irni arról a  
megnyilatkozásról, amely *Meczner*  
Gyula néhány szavas tosztjából a  
legnemesebb szív hangját sugá-  
rozza. Egy öreg ősz férfiú, akit  
becsülettel és küzdelmes étellel  
mindenkor az elsők közt látunk a  
közügyek terén, ki volt téve a  
legádázabb politikai hajszának,  
szinte az égiekkel játszó lelkiisme-  
retlenség kiáltott fel az ellenfelei-  
hez, mikor napról-napra kinpadra  
vitték, és ottan démoni mosoly-  
lyal a Damokles kardját villogtat-  
ta a feje fölött. Ő igazsága és  
ártatlansága érzetében erős öné-  
rzetével szemébe nézett e hajszá-  
nak és éjszakákat nappalokká téve  
dolgozott, kutatott hogy az elég-  
tételt megszerezze, kiérdemelje.  
Ugyan hány ember van a mai poli-  
tikai harcmodor divatjában, aki  
ilyen küzdelem után nem a leg-  
keményebb szavakkal és jogosan  
verné vissza azt a hajszát, hogy  
kezében a legbölcsebb bíróságnak  
itéletével azt lsten és ember lelki-  
ismerete előtt izzé-porrá törje?

És Meczner Gyula egy szerény  
hangu rezignáció után boldogsá-  
got kíván volt ellenfeleinek és él-  
teti Sátoraljujhely összes polgár-  
ságát.

Frázis nélkül, sallang nélkül  
egyszerűen a szíve szólt. Minek a  
szív hangjához magyarázat?

Ez a hang szebben szól, sem-  
hogy azt a mindennapos vezér-  
cikk hangjával profanizálni sza-

badna. És a politikában még an-  
nál is jólesőbb érzéssel hallgatjuk,  
mert a szív szava ebben a légkör-  
ben olyan nagyon, de nagyon  
idegen.

Ez a hang méltó volt ahhoz  
az ünnephez, ahhoz az igaz lelke-  
sedéshez, amely oly őszintén nyi-  
latkozott meg Meczner Gyula elég-  
tételére.

Az a társadalmi egygyeolvadás  
pedig, amelynek élén láttuk fiatal  
főispánunkat, a legragyogóbb szín-  
ben lobogtatta meg ma is azt a  
szabadelvű zászlót, amely a vár-  
megyéből az ő politikáját diadallal  
hirdette és ma e zászlóval egy újabb  
hódítást pecsételt meg.

— július 4.

**Kimutatás a petíciókról.** A Kurian  
tegnapelőtt hirdette ki az ítéletet  
*Paiss* Andor elnök a sátoraljujhelyi  
petíció dolgában, mely mint megirtuk,  
elutasító volt. Ez volt az utolsó köz-  
jogi pör, melyet a legfelsőbb bíróság a  
szünet előtt letárgyal. A szünet utánra  
már csak alig néhány petíció elbírálása  
marad. A Kurian *Paiss* Andor és  
*Vavrik* Béla elnöklésével két tanács  
működött, amelynek minden idejét a  
petíciók foglalták le, úgy hogy nem  
érték rá a nekik kiosztott egyéb  
ügydarabokat elintézni. A petíciók  
tárgyalása 1901. évi november 30-tól  
ez évi július 2-ig tartott. Beadtak  
összesen hatvanöt kérvényt, ebből az  
első tanácsnak harminckettő, a má-  
sodikkal harminchárom jutott. Az  
első tanács, melynek *Paiss* Andor az  
elnöke, eddig hat mandátumot sem-  
misített meg. *Gagern* Miksa galgózi  
néppárti képviselőt, mert nem volt  
magyar honos. *Teleky* Domokos gróf  
deési kormányparti képviselőt, mert  
néhány választóját megkötöztette,  
továbbá az ugyanelek kormányparti  
Enyedi Lukácsot, akit Tápé tisztelt

## A ZEMPLÉN TÁRCZÁJA.

### „Love-song.”

— Winifred E. Heard. —

Pompás virágok nyitak utainkban,  
— Együtt bolyongva eszöndes nyári este; —  
Kis méhe dongott nyiló rózságon,  
Hunyó nap mindent oly búvásra feste.  
S hol llyomok, — tág keblöket kitarva  
Arany-szívet mutattak mind nekem:  
Langy szellő hozta hozzám suttogásod:  
„Tied vagyok, tied, szerelmemes!”

Az évek bármint tűnnek, édesem,  
Szerelmem mindég hű, igaz marad;  
Nyiló virágok arca ugy mosolyg,  
Ha újra hallják suttogó szavad:  
„Édesem, kedvesem!”

Az évek elshantak. Ujra jártam,  
Hol róza kelyhe ugy virula régen;  
Tücsök nem csiripelt, többé méh se dongott,  
Bárány-felhő sem úszott fenn az égen.  
Ámde a szél, mely szeret-szét csapongott  
A part fölött s a messze tereken,  
Elhozta hozzám gyöngéd suttogásod:  
„Tied vagyok, tied, szerelmemes!”

Az évek bármint tűntek, édesem,  
Szerelmed oly szép s hű, mint kezdetén;  
Szíved irántam mit se változott,  
Enyém vagy most is, csakis az enyém,  
Édesem, kedvesem!

Angolból:  
Ifj. Zsoldos Benő.

### Erna vén lány marad.

A Zemplén számára írta:

Damjanovich Miklós.

A mint ott a terem közepén állva  
elnéztem Domokos Ernát, midőn bre-  
tagnei halász leány kosztümje hófe-  
hér karját, gyönyörű telt nyakát a  
legkivánatosabb módon indiskrétil  
elárulta, egyre azon tanakodtam ma-  
gamban, hogy vajjon melyik rene-  
szánsz festő remekét akarja ez a  
gyönyörű arc, melyben a legszabályo-  
sabb profil, a legennivalóbb gödrös  
állacskával és nevető piros ajakkal  
van kombinálva, elevenen reprodu-  
kálni.

Szép volt, s bájos, mint egy  
operette-szoubrette.

M.-Keresztes sápadt, csontoskezü  
lányai ugy elűtöttek tőle, mint a —  
hogy nagyot ne mondjak — az őszi  
barack az aszalt szilvától.

Azok közé a megcsodált báli  
csillagok közé tartozott, akik ragyog-  
nak, szíporakáznak a parkettes tündér-  
világ egén, aztán lehullanak, egy  
csendes kis családi fészekbe, édes,  
boldog meleget árasztva szeretését.

Annóra el voltam merülve szép-  
ségének csudálatába, hogy ijedten  
hökkenem meg, mikor Fehér Laci a  
vállamra ütött.

— Táncolj komám, táncolj!  
— Jól van, kérlek mutass be  
Domokos Ernának.

— Hát még nem ismered?  
— Nem, de szerelmes vagyok  
már belé.

Laczi gunyosan mosolygott.

— Szép leány ugy-e? Csak az  
a kár, hogy már huszonkét éves el-  
mult, no meg az, hogy gondolkozik  
s ez egy leánynál nagy hiba! Külön-  
ben ösmerd meg.

Odavezetett hozzá. A mosolygó  
ajak egy sajtáságos biggyesztéssel  
vizszonozta főhajtásomat és elmentünk  
táncolni. Két forduló után letettem  
és leültem mellé.

Kissé csalódtam megfigyelésem-  
ben, amit róla ismeretlenül tettem.  
Igy közelről nézve még szebb volt,  
de az ajkán, amit messziről mosoly-  
gónak láttam, egy parányi gunyos  
vonást fedeztem fel.

Ossze-vissza beszéltem neki min-  
dent, hogy tegnap jöttem M.-Keresz-  
tesre, hogy három hétig itt leszek  
nagybátyámnál, hogy milyen sok szé-  
pet hallottam már felőte stb., amint  
hogy a társalgást meg szokták kez-  
deni.

Láttam az arcán, hogy untatom.  
Egykedvűen babrált legyezőjével és  
alig érdemesített egy pár szóra.

meg mandátumával, mert etetés-itatás történt a göböljárás tanyán. A szintén kormányparti Dániel Tibor bárót, aki a második választáson Deésen jutott a megbízó levélhez, mert kis-korú volt; Egry Dezső dr. pécsváradai képviselőt, aki a függetlenségi elveket vallja, amiért néhány választójának pénzt ígért, ha rá szavaznak, végül Baross János dr. Csongrádon megválasztott agrár-kormányparti képviselőt, akiről kiderült, hogy kortesei az ő jóvoltából különböző jogcímek alatt lakomákat rendeztek. A második tanács ellenben, melyet Vavrik Béla vezetett, egyetlen választást sem semmisített meg. Alaki kifogások miatt, részint mert nem voltak az aláírások szabályszerűen hitelesítve, részint mert hiányzott a szükséges óvadék, összesen ötöt utasított vissza a Kuria mindkét tanácsa. A peticionálók jószántukból tizenkét esetben vonták vissza kérvényüket, három esetben pedig megújították. A vizsgálat során négy képviselő mondott el mandátumáról. Werner Gyula a magyar-igeniről, Orley Kálmán a margittairól, Jakabffy István a szalkairól és Kiss Ferenc a szolnokiról. Az első tanács tizenhét esetben rendelt el vizsgálatot s ennek megtörténte után tizenöt esetben utasította el a kérvényezőket, a második tanács nyolc esetben tartott vizsgálatot s összesen eleutasított tizenkét petíciót.

**Idősb Meczner Gyula** beszédét, melyet a királyi Kuria előtt mondott, legközelebb egész terjedelmében közölni fogjuk azért, mert a F. H. című újság azt teljes egészében ferdítve közli. Különösen, amely Meczner Gyulának a polgármester ténykedésével kapcsolatos nyilatkozatát tartalmazza. Addig is, mi kik a tárgyalásról folyton és közvetlenül készített jegyzetekkel bírnak, a leghatározottabb ferdítésnek minősítjük azt a tudósítást, mivel erre vonatkozólag a választási elnök csak azt jelentette ki, hogy a peticionálók a II. szavazatszedő helyiség kordonai-val nem foglalkoztak eddig s panasz tárgyává nem tették, mert ott a polgármester Fried Lajos dr. kérésére megengedte, hogy az ellenpárt választói a kordonok közé vonuljanak, hol azok táborát úgy szabadon mulatoztak és sörös hordók az utcán heverték. Ennyit mondott és ezt azért mondta választási elnök, hogy a kérvényezőket képviselőjének az utolsó tárgyaláson felhozott érveit, melyek a kordonokat is igyekezett argumentumaiba vonni, lerontsa és megvilágítsa, hogy ott a peticionálók teljes szabadságot élveztek. Különben hiszen így szól maga a polgármester vallomása is. És aki e beszédet most már céltartal ferdíti, az egyenlenséget akar

tam és a fővárosi szalonok pikáns indiskrét flirtjébe bonyolódunk.

Ő elmondta véleményét a keresztési lányokról. Tardos Mici szép leány, de ostoba, Győry Elza előkelő családból való, de a fogai öreg korára épp úgy kihullanak, mint az anyjának. No hát a Fásy lányok szép arcuk, műveltek is, gazdagok is, de mindenki tudja, hogy természetük olyan, hogy szabójuknak valóságos remek műveket kell alkotni, hogy fogyatkozásait e téren eltakarják.

Ilyen társalgást folytattunk egész este. Ernát nem hívta fel senki, én sem vittem el senkit táncolni.

Amint a keresztési nagyságoktól kezdve végig mindenkit leszapultunk, csakhamar arra a fölfedezésre jutottunk, hogy mi nagyon jó barátok tudnánk lenni.

— Mondja csak, miért nem megy maga férjhez? — fordultam egyszerre hozzá ezzel a merész kérdéssel.

Zavarba jött. Arcát pír futotta el és megrázta hófehér karján a esőrgő karékot. Azután lehűtötte arcát tollas legyezőjével, olyan szélvihart támasztva vele, hogy a felettünk nyújtózkodó palma minden levele megmozdult.

— No jó! hát magának megmon-

szítani idősb Meczner Gyula, illetőleg a szabadelvű-párt és a polgármester közt. Ez a fondorlat egy újabb — fogás.

### A Kuria ítélete után.

— A nagyközönség ünneplése. —

Sátoraljaujhely, jul. 4.

Mai vezető cikkelyünk foglalkozik annak az ünneplésnek jelentőségével, amely esütörtökön este zajlott le a Korona szálló összes helyiségeiben. A nagyközönség szintén, meleg érdeklődéssel vett részt az ünnepségen, mely *Dókus* Ernő orsz. képviselőnkét és id. *Meczner* Gyulát a volt választási elnököt érte. A magyar királyi Kuria ítélete, amely hosszas küzdelem és bírói eljárás után tisztának mondta a sátoraljaujhelyi mandátumot és választási elnöknek fényes elégtételt nyújtott, oly általános örömet keltett Sátoraljaujhelyben, amelyhez méltó külső megnyilatkozás volt a esütörtöki est. De nemcsak a politikai szereplőknek, hanem e harsz érdekes jogi funkcionáriusának *Thuránszky* Zoltán dr.-nak is kijutott az ünneplésből. Azt a fárhadhatatlan és mindenre kiterjedő nagy fiskális működést, amelyet mint választástvédő kifejtett, id. *Meczner* Gyula köszönte meg neki lelkes eljénzéssel kísért egy második felszólalásával. Id. *Berecz* Károly a tőzstok poétája rigmusokba is szedte ebbeli érdemeit.

Az ünnepség lakomával kezdődött, amelyhez fogható nagy lakomát még alig láttunk itten. Kedvezett a kivitelt a kellemes, üde nyári est. A Korona szálló kerthelyiségét zsfoglalásig megtöltötte a közönség, mintegy 15 hosszú asztal teljesen elfoglalva diszes hölgyközönséggel és a választópolgárok óriási sokaságával. A nyári teremben lévő főasztalnál foglaltak helyet, az asztalfőn *Dókus* Ernőné, mellette jobbra és balra ültek: idősb *Meczner* Gyuláné, *Dókus* Gyuláné, *Hadik* Béla gróf főispán, *Dókus* Ernő, idősb *Meczner* Gyula, *Dókus* Gyula, *Thuránszky* Zoltán dr.-né, *Katinszky* Geyza, *Ambrozy* Nándorné, *Ferenczy* Sándorné, *Szilvássy* Mathilde, *Ferenczy* Sándor törv. bír., *Szerviczky* Odónné, ifj. *Bajusz* Józsefné, *Mauks* Elemérné, *Ambrozy* Nándor, *Polonyi* Ignáczné, *Rosenthal* Sándor dr. és neje, *Ehler* Gyula és neje, *Juhász* Jenőné, *Evva* Mariska, *Kellner* Sómáné dr.-né, *Bogyay* Béla és neje, *Hám* Sándor dr. *Nemthy* József. A többi asztaloknál is a diszes hölgyközönség soraiban lelkes férfiközönség, akiknek ifjabb része később a táncterembe, a nagy kávéházi helyiségbe vonult, másik rész pedig a pezsgő és jó hangulat benyomásait idézőt a kert asztalok mellett világos reggelig.

dom. Mert... mert nem kért meg senki. Engem megbámulni, megdicséreni szokás, de megkérni, azt még nem próbálta senki. Félnék a nyelvtől, félnék a hajlamaimtól. Az igaz, hogy nem is elégednék meg olyan fiatalemberrel, ki ötszáz forintba megvásárolja a napernyővel megyen haza szép esendesen a hivatalból rántást kavaró feleségéhez. Nem, ez nem az én világom!

Formális barátságot kötöttem Ernával és egyértelműleg megállapítottuk, hogy mi korrumpált emberek vagyunk ugyan, de okosak. Van izlésünk, van műveltségünk és minden tekintetben a modern korszellemmel tartunk lépést.

Szörnyen hízelt mindkettőnknek a kölcsönös elismerés és gunyoson méregettük végig a kisvárosi fiatal-ságot, köztük Fehér Lacit, ki kötőlőshoz illő gondoskodással forgolódott egy sápadt kis libácska körül, ki — mint Erna mondta — félig-meddig menyasszonya is volt.

No beszélj már! nógattam Lacit, mikor két év múlva együtt ülünk fel a Keresztes felé menő vonatra.

— Hát igen! Én voltam a vő-

A részletes tudósításunk a következő:

### A lakoma.

Csütörtökön este 8 órakor a Korona szálló kerthelyisége megtelt a város közönségének sokaságával. Mintegy 15 hosszú asztalnál foglaltak helyet, hölgyek és urak vegyesen. Pompás kedvvel kezdődött a lakoma, mikor *Katinszky* Geyza rk. esperes-plébános felemelkedve, a következő tőzstokot mondotta el:

Mélyen tisztelt Uraim és Hölgyeim! (Halljuk! Halljuk!) Mindenekelőtt bocsássanak meg, hogy a társadalmi illem bevett szokása ellenére az »Uraim« előbbre helyeztem; de míg egyfelől egyházam törvényei ezt így rendelik, — már pedig én egyházam parancsát soha sem fogom alárendelni az illem követelményének, — másrészt politikai okok is ezt a sorrendet javasolják, mert a hölgyek még nem bírnak választói joggal. (Derűtség.) És ez jól is van úgy. Mert, ha a hölgyek is választanának országgyűlési képviselőt, akkor az országgyűlésben nem *honatyák*, hanem *honfiak* ülnének. (Élénk derűtség.) Nekünk szerencsénkre igen derek, közszeretnek örvendő *honatyánk* van, s midőn ma a sátoraljaujhelyi választókerület örömmünnepeit üli, teszi ezt azért, mert mélyen tisztelt képviselőnk a közelmúltban kettős diadalt aratott; az elsőt a választópolgárok bizalmával és rakaskodásával vívta ki; a másodikat egy tiszteletreméltó hölgy *Justitia* istenasszony segítségével. (Lelkes eljénzés.) Ha igaz, amit a költő mond, hogy *nem érez az, ki érez, szavakkal mondhatót*, — úgy e pillanatban nekem sem szabad csillogó szavak ékes mezébe öltöztetni akarnom érzelmeimet, s azért röviden, de őszintén szívvel azt kívánom, — s ebben Önök itt velem mindannyian egyet értenek, — hogy *Dókus* Ernő ömeltőségét, szeretett képviselőnkét, választókerületünk, édes hazánk és mindnyajunk javára és örömeire az Ur Isten igen-igen sokáig éltesse! (Hosszantartó lelkes eljénzés.)

Utánna *Dókus* Ernő orsz. képviselő mondotta a következő pohárköszöntőt:

Mélyen tisztelt hölgyek és urak! (Halljuk! Halljuk!) Midőn nyolc hóval e-előt a sátoraljaujhelyi képviselőválasztást kérvénnyel támadták meg, ennek sorsa az idegenek előtt holt bizonyossággal eldöntöttnek látszott. (Ugy van! Ugy van!) Mert hazánk egyik legkiválóbb jogásza dr. *Edvy* Illés Károly szerint a lutriból a lehető legelőnyösebb számot nyerte. (Tetszés) S a kérvényezők kívánságának teljesüléséhez nem kellett semmi más, mivel hogy a vádak közül legalább egyet-

félye. Már csak a vőlegényt vártuk, talán ismerted is a tavalyi bárlól *Nemethy* Gézá, azt a szép fekete bajuszu fiut. Istenemre, párti lett volna még az ő magas igényeinek is. De bolond egy leány az. Egész idő alatt viccelődött velem. „Mikor jön már az az örült kenguru.“ Soha olyan menyasszonyt nem láttam. Nem volt azon egy szikra meghatottság sem. Mikor aztán eljött Géza, odasugott nekem: — Nézzé csak, hogy áll rajta a keztű! Ha-ha-ha!

Es olyan kacagásra fakadt, hogy szegény Géza zavarában leejtette a klakkját, aztán még nagyobb zavarban ráhágott és agyontaposta. Erna pedig erre valóságos kacagási göresöket kapott.

— Különös egy szituáció lehetett! — vetém közbe.

— Soha olyan kényelmetlenül nem éreztem magamat. Aztán az a bolond lány azt mondta, hogy ő nem megy Gézához. A kacagástól egyszerre siró göresöt kapott és összevissza beszélt, „apai kényszert“, esetlen keztűhúzást emlegetve minden összefüggés nélkül.

Szegény *Nemethy* Géza másnap ópiumot ivott (igaz, elfelejtettem megmondani patikárius volt) és Erna...

len egy az igazság mezében jelenjék meg a bírák előtt s e mezben maradjon akkor is, mikor érintve lesz. És habár a panaszkok oda lettek koncentráva, ahol a fantáziának igen nagy tere nyílt, azok, akik az eseményeket közvetlenül és elfogulatlanul bírálták meg, e választás megsemmisítését mégis lehetlennék tartották. (Ugy van! Ugy van!) Mert annak pártokon felül álló elnöke egyetlen intézkedést, egyetlen lépést sem tett, melyet nem a törvény rendel, vagy a törvény enged. (Általános helyeslés. (Ugy van! Ugy van!)) Nem, mert ez ügyben oly férfiak voltak hivatva bírói széket ülni, kikre sem pajtáskodással, sem presszióval, sem bombasztikus frázisokkal, se az igazság nyakának kicsavarásával nem lehet betolyást gyakorolni, kik az igazság keresésében egyenes uton haladva, azt biztos szemmel, biztos ítélettel találják meg, bármily furfangos szövetségny mögött is rejtőzködjék. Az igazság megtalálásában kétségkívül első sorban azokat illeti az érdem és köszönet, kik határozott férfias valómásaikkal megnyitották az igazság kapuit, de a főérdem mégis azon férfiué, ki bölcsességével, tapintatával, nyugalmával, lehetlenné tette, hogy ezen választás szomorú emlékké váljék. Ki nyolc hónapon keresztül szenvedte el a méltatlan támadások mérgezett nyilait s kinek ténykedését nem csak egész terjedelmében helyben hagyta legfőbb bíróságunk, hanem — amint azt az ítélet szövege igazolja — neki oly fényes elégtételt is szolgáltatott, a melyet hazafias, buzgó, pártatlan működésével sokszorosan kiérdemelt. (Lelkes eljénzés. Felkiáltások: Eljén Meczner Gyula!) Én ezen férfiúért *Meczner* Gyula barátomért (Eljén! Eljén!) emelem poharamat és kívánom, hogy a gondviselés őt családja boldogítására, barátai örömeire s a közügy hasznára, melynek támogatására szenteli tevékenységének legnagyobb részét — igen sokáig éltesse. (Hosszan tartó lelkes eljénzés. Szónokot és *Meczner* Gyulát számosan üdvözlük.)

A két első felköszöntő után állott fel idősb. *Meczner* Gyula és röviden, a meghatottság igaz hangján mondta a következőket:

Igen tisztelt hölgyek és urak! (Halljuk! Halljuk!) Érzem teljes sulyával azt, amit előttem szóló kedves és tisztelt barátaim mondtak. Nyolc hosszú hónap óriási küzdelme viharzott ősz fejem körül, mely alul az ország legfőbb bíróságának bölcs ítélete mentett fel, elégtételt adva a szenvedett sérelmekért. Sátoraljaujhely város polgárai érdekében egész életemben a legtisztább szívvvel, barátsággal és becsü-

— És Erna? ...

— Ernát ma is úgy bámulják, mint eddig. Most még rosszabb nyelvű lett. Csábító szépsége mellett vén lány marad. Ugy kell neki!

— Erdekes leány.

— Nem érdekes, hanem bolond. Azaz tudod, amit akkor mondtam, mikor bemutattalak neki. Gondolkozzék. Egy férfi tud szeretni és gondolkodni egyszerre, de egy nő, egy időben csak az egyiket.

Meglepett a Laci beszéde. Ez a fiu úgy látszik szokott gondolkodni. Nem néztem volna ki belőle.

A vonat fűtyölt s az én állomásomon megállt.

— No szervusz Laci, tisztelem a Keresztesieket! Az esküvődre majd elmegyek.

— Elvárlak!

Kiszálltam a vonatból, mely tova zakatolt Keresztes felé.

Soká néztem utána és elgondolkoztam a Laci boldogságán, aki két hónap múlva vezető oltárhoz az ő sárga képű libácskáját és eszembe jutott Erna, a szép és boldogtalan Erna, a kinek az esze megölte a szívét.

letességgel szolgálni igyekeztem a közügyet. Irántuk érzett igaz szeretetemet és vonzalmamat százszor és százszor tüntettem ki. (Ugy van! Ugy van!) Azért esett oly nehezen a város polgárai jelentékeny részének egész a fanatikus gyűlölködésig fokozott, soha meg nem érdemelt, hozzám és hozzájuk egyaránt méltatlan viselkedése. Ha az oly sokak által kihívott Gondviselés meg tud bocsájtani, én már szívemből megbocsájtottam és megbocsájtok nekik. Kívánom, hogy mindnyájunknak igaz törekvése legyen városunk békéje, melynek üdvös hatásaiban képesek leszünk vállalva munkálkodni városunk jövő felvirágoztatásán. Sátoraljaujhely város összes polgáraitra emelem poharamat kívánva nekik békességet, boldogságot. (Lelkes, élénk tetszéssel kísért hosszantartó éljenzés.)

Meczner hatásos, rövid toszlja után:

Bíró Pál szerkesztő azzal kezdte felköszöntőjét, hogy az újságíró legtöbbször csak a végigviharzott politikai harcok után van abban a helyzetben, hogy szólhasson is. Addig vagdossággal egymás fejébe a tollat és kalamárist, a megvívott csata után pedig vagy megfutnak vagy ünnepelnek. Ő bizott benne, hogy ez a mai felszólalása el fog következni. Egy bizalmas, szűkebb társaságban felköszöntve egy alkalommal választási elnököt megjósolta és kívánta, hogy vajha ő is azon ünneplők közt felszólalhatna, akik majd az elégtétele örömeire itten nemsokára össze fognak gyűlni. Ma — úgymond — amikor Sátoraljaujhely orsz. képviselőjét kezében a tiszta mandátummal és a választási elnököt fényes elégtétele után, a legfőbb magyar bíróság által nyújtott teljes elégtétel után itt ilyen szép módon ünnepeljük, engedjék meg nekem, hogy ez ünneplés mindenekelőtt álló fényét és varázsát én a virágos kalapok alól kiáradó szép asszonyok ragyogó mosolyaiban keressem. A régi Rómában a győzelmek csatákról hazaérkező hadvezéreket és gladiátorokat, szépséges szép asszonyok fogadták virágot hintve diadaltokra. Ami hölgyeink mosolyai szöttek össze ma azt a virágáradatot, amely e politikai küzdelem után az ünnepek elégtétele köré a poézis zománcát vonja. Azért én poharamat azokért a hölgyekért írtam, akik eljöttek ma ide, hogy a politika rideg légkörébe virággillatot és fényt vittve a duló csaták örömmünnepeit lelkük nemes poézisével felékesítsék. (Hosszan tartó lelkes éljenzés.)

Ezután még id. Meczner Gyula szólalt fel ismételtén, hogy nyilvánosan is köszönetet mondjon a harc hevében mindenkor hív bajtársának Thuránszky Zoltán dr.-nak, aki mélyreható judiciummal, sokat küzdve és fáradva igyekezett az igazság felderítésén.

Hám Sándor dr. mondta e felszólalás után a következőket:

Mélyen tisztelt Hölgyek és Urak! (Halljuk! Halljuk!) Engedjék meg, hogy felszólalásomat egy kedves, szép re-miniscenciával vezessem be. Mikor a mult husvét hétfőjén Rómában XIII. Leó pápa, a keresztény világ feje, bennünket magyar tanárokat és tanuló ifjúságot fogadott, jóságos szívvel megáldotta a Sixtus-kápolnában előtte térdelőket, azok szüleit, apostoli királyunkat és az egész magyar nemzetet. Nemcsak minden vallásnak, s így a katolikus egyháznak is van feje, hanem az állami életnek is van feje, hanem az állami életnek is vannak vezérei, kik hivatottak a nemzet boldogulását és felvirulását elősegíteni. A magyar miniszterelnök trikolóriján a jog, törvény és igazság ragyognak. A mi megyénk életében a méltóságos főispán ur az, ki szintén zászlóvivő s az ő trikolóriján a tudás, jószív és munkaszeretet a vezér-eszmék a megye lakosainak boldogsága felé. (Hosszantartó lelkes él-

jenzés.) Most, mikor az igazság győzelmének ünnepén ömeltőséghez mint a megye vezéréhez fordulok, azt kívánom, hogy amint a római pápa észtensége bennünket megáldott, az ő zászlajának minden jelszava áldja meg Zemplénvármegyét! (Lelkes éljenzés.)

Szirmay István dr. ezután igen lendületes szép beszédben üdvözölte Dókus Ernőt, Meczner Gyulát, a szabadelvűség győzelmét és a Kuria böles igazságérzetét.

Kedélyes tónusban folyt a lakoma, cigányzene és édes asszonyi kacaj kísérette már Berecz Károly humoros verses felköszöntőjét, aki kedélyes rímek kel aposztrófolta Hadikék, Dókusék és Mecznerék szabadelvűségét, Bíró Pál tollát és Thuránszky Zoltán jogászi hőstettét. Még Dongó Gy. Géza köszöntötte fel Juhász Jenő ügyvédet a mai est ügyes, agilis rendezéseért és azután felvonult az ifjúság a nagyterembe a tánchoz.

**A tánemulatság.**

Itt a tánteremben azután teljesen felolvadt a jó kedély a szép hölgyek ragyogó mosolyaiban. A szép fehér vállak és a könnyű lenge batizt és csipke a keringő ritmusával röpködött a levegőben, szerte árasztva a parfüm és szerelmes sóhajok lehelletét. Folyt a tánc, a csárdás magyaros jókedvvel kivilágos kivraddig.

Tudósítónknak a jelenvolt hölgyek közül sikerült teljegyezni a következőket:

**Asszonyok:** Ambrózy Nándorné, Bánlaky Elemérné, Bogvay Béláné, ifj. Bajusz Józsefné, Beregszászy Istvánné, Balasovich Zoltánné, Dókus Ernőné, Dókus Gyuláné, Desseffy Aurélné, Ehlert Gyuláné, Evva Odönné, özv. Fehér Andorné, Ferenczy Sándorné, Gortvay Aladárné, Göllner Lajosné, Glüek Arminné, Hönsch Dezsőné, Hlavathy Elekné, özv. Hepl Ferencné, Juhász Jenőné, dr. Kellner Szmáné, Kottán Györgyné, Meczner Gyuláné, Mauks Elemérné, Mauks Endréné, Markovics Sándorné, özv. Nagy Arminné, Neuirth Adolfné, dr. Nyomárkay Odönné, Polónyi Ignácné, Papp Sándorné, dr. Rosenthal Sándorné, Szokolay Emilné, özv. Szerviczky Odönné, özv. Szakácsy Gyuláné, Somogyi Bertalané, dr. Thuránszky Zoltánné stb.

**Leányok:** Ambrózy Margit, Bánlaky Mici és Lili, Evva Mariska, Gölner Aranka, Hönsch Ica és Mariska, Hlavathy Iona, Mariska, Terka és Sári, Meczner Ica, Mauks Ilma, Neuirth Anna, Nagy Elza, Polónyi Ilonka, Répássy Margit, Somogyi Sárika, Spillenbergy Sarolta, Szent-Györgyi Sarolta, Szerviczky Margit, Szepessy Paula, Szirmay Matilda stb.

**VÁRMEGYE ÉS VÁROS.**

(Elutasított felebbezés cím alatt megemlékeztünk arról, hogy a belügyminiszter Buza Barna dr.-nak egy felebbezését elutasította. De sajtóhíba révén kimaradt e tudósításból, hogy e felebbezés a vármegye közgyűlésének azon határozata ellen volt intézve, mely kimondta, hogy Zemplénvármegye Hivatalos Lapját a Zemplén nyomdában nyomják. Így hát a hivatalos lap nyomtatása ügyében hozott határozat az elutasítás folytán — jogerős.)

(Városi közgyűlés. Sátoraljaujhely város képviselő-testülete ma délután rendkívüli közgyűlést tartott, melynek lefolyásáról jövő számunkban hozunk tudósítást.)

(Jegyzőválasztás a sátoraljaujhelyvidéki körjegyzőségben, melynek székhelye Ujhely, a f. évi júl. hó 10-én lesz. Pályázók folyamodásaitak f. hó 9-én d. u. 5 óráig nyújthatják be a járás főszolgabírájához.)

(Szabályrendeleti tervezet közléte. A vármegyei Hivatalos Lap mai száma közölte a községi és körjegyzők nyugdíjintézetének újja dolgozott szabályrendelet-tervezetét. Figyelmeztetjük az érdekelt jegyzőket, hogy a közzé tett szabályrendeletre vonat-

kozó észrevételeiket az alispánhoz augusztus hó 1-ig benyújthatják.)

(Versenyárgyalás. A vármegye székházához az 1902—1903. év telére megkívántató tűzifa (első minőségű bükkfa), irodai szerek és egyenruházati cikkek szállításának biztosítása céljából f. hó 14-re versenyárgyalás hirdettetett. Részletes feltételek megtehetőek a t. vármegye számvevőségénél.)

**JEGYZETEK**

a hétről.

Ujságíróknak aligha lehet nagyobb elégtétele, mint az, ha az események igazat adnak neki egyik-másik dologban, amelyben előre megjósolta az ügyek kimenetelét. Biztossága az annak, hogy az eseményeket objektíve szemlélő újságíró helyes ítéletet tud magának alkotni a dolgokról s ennél fogva meg tud felelni ama nem kis fontosságú feladatnak, hogy a közönséget helyesen informálja.

Akik lapunk e rovatát figyelemmel kísérik, emlékezhetnek rá, hogy egy hét előtt jegyzeteket vetvén papírra a s.-a.-ujhelyi petíció sorsáról, s hivatkozva e tárgyban egy előkelő politikusnak véleményére, a bizonyosság minden jeleivel rámutattunk arra, hogy milyen sorsa lesz a hirdető petíció-ügynek, mely hónapokon keresztül izgatottságban tartotta közönségünket. A kir. Kuria ítélete ime igazolta a mi felfogásunkat. És kárba veszték mindazon akciók, és nem kis igyekezettel s fáradsággal előkészített mesterséges mozgalmak, melyek ez ügyben megindítottak, s a reménység, melyet a biztosnak vett új választáshoz tűztek, szintén párává oszlott szét. Ez nagy csalódás volt bizonyos részről, ahol az objektív felfogást messze meghaladó vérmes reményekkel intézték a dolgot. A kir. Kuria ítélete — mely pedig más nem is lehetett, mint a milyen — hideg zuhanyként hatott s alaposan lehűthette a vérmes reményeket s bizonyára azt a megbecsülendő tanúságot hozta magával, hogy — hál' Istennek — már a politikában is a józanosság, a belátás, a jog, törvény és igazság uralkodik.

Mi a győzelemnek nem személyi tekintetekből örülünk. Hanem örülünk az áldásos béke érdekében, melyet választási izgalmaival újra felzavarni bizonyára kegyetlen dolog lett volna. Elég nekünk minden öt esztendőben egyszer választani. Szeretett polgártársaink fejei — melyek bőségesen töretnek be — e hosszú idő alatt, bizonyára alaposan begyógyulnak, a nyugalom helyreáll, béke költözik a szívekbe s helyi politika zivataraitól menten nyugodtan láthatunk a dolgaink után. Pax vobiscum.

A Bodrogköz rónaságán arany kalászt ringat a szellő. Ringó arany kalász maholnap éles kaszák előtt rendre hull, — megkezdődik a nemzeti munka: az aratás. Arató magyar paraszt dolgát nézni gyönyörűség. Nem képes arra a világ semmiféle nációja. Naponta 16—17 órát pihenés nélkül dolgozni a forró napon olyan kitarással, kedvvel és szeretettel, mint azt a magyar arató paraszt teszi, az egyszerűen csodálni való. S meg kell nézni azt a plasztikus munkát, ama rendet, fegyelmet s józan-ságot, mely az arató munkások dolgában vagyton. A magyar paraszt munkájának dicséretét zengem, de egyben szomorúság száll a szívembe, hogy ezt a kitünő és becses munkacserőt mind nagyobb számban veszti el az ország. Szomoru bizonyíték erre nézve Zemplén vármegye alispáni hivatalának jelentései.

A hegyaljai, vagyis szerenes—hidas-nemeti vasút dolgában jó ideje nem hallottunk semmi újat. Holott kereskedelmi életünk fellendítése képezne célját e fontos vasútvonal kiépítésének. Valószínű, hogy a munka a megkezdett irányban szorgosan ha-

lad, azonban eredményeket, kézzel fogható eredményeket kívánnánk látni — minél előbb,

**Előfizetési felhívás.**

1902. év július hó 1-én új előfizetést nyitunk lapunkra.

**ZEMPLEN**

politikai hirlap

megjelen minden második napon

és pedig:

kedden, esütörtökön és szombaton este megelőzve minden más megyei lapot közöl pontosan és kimerítően vármegyei, városi, községi ügyeket.

Hirrovatában, törvényszéki, közgazdasági, ipar és kereskedelmi rovataiban a tudósítók egész legiója mindenről pontosan, gyorsan és hűen tudósítja.

Irodalmi, tanügyi és színházi közleményeit kitünő belső dolgozótársai látják el.

**Előfizetési árak:**

Egész évre	— — — —	12 kor.
Fél évre	— — — —	6
Negyed évre	— — — —	3

Egyes szám ára 8 fillér.

Kérjük lapunk mindazon igen tisztelt előfizetőit, kiknek előfizetése lejárt, továbbá mindazokat, kik lapunk előfizetési áraval hátralékban vannak, hogy úgy az előfizetési összegeket, valamint a hátralékokat is beküldeni méltóztassanak, nehogy postai megbízások útján legyünk kénytelenek azt beszédtetni.

Nyáron az egész furdődő alatt előfizetőink kívánságára a lapot bárhová utánuk küldjük, még akkor is, ha többször változtatnak tartózkodási helyet.

Tisztelettel a Kiadóhivatal.

**HIREK.**

**Krónika.**

— július 4.

Megvitatunk minden thémát Színházat, meg díkeiót; Megvitatunk agrár-kérdést, Lányt, lovat s petíciót. Elmondjuk, hogy ez országból A panszláv minket kitar... Pertractálunk minden kérdést En s az ellenzéki ur.

A minap is összejöttünk, A míg fenn a Kurian Ujságírók asztalánál „Két ur“ jegyzett, ám furán! „Mert egyik ur lapot ad ki Másik termelni tanul!“ Hogy elmondtam dühös lett a Higgadt ellenzéki ur!

„Nincsen abba semmi szégyen, — Ő nagy bölesen vágta rá — Hogy a két ur kissé magát Lopott fénynevel áltatá, Ne fogjon fel — kérem szépen — Ön mindent olyan balul Azért, mert a két ur vétlen Eppen ellenzéki ur!

Az a fő itt, merre dül el Kié lesz a győzelem Bizonyos, hogy mi kerülünk Ki a hareból győztesen. Dicsőségünk zengni fogja Ezer ajak és a hur... Ellenkező ki van zárva... Szólt az ellenzéki ur!

Tegnap újra találkoztam „Alsó utczán“ ő vele; A „Bockból“ meg lehallatszott Valami vidám zene. „No hát kedves, kit dicsőít Kit dicsőít ez a hur...? Válaszul: ma provokált a Higgadt ellenzéki ur...!

— **Személyi hírek.** Hadik Béla gróf főispán tegnap este Budapestre utazott. — Meczner Béla, a Sátoraljaújhegyi Takarékpénztár vezérigazgatója holnap több heti nyári tartózkodásra Misdroy észak-németországi tengeri fűrdőbe utazik.

— **Lelkeszi kinevezések.** Bubics Zsigmond kassai püspök a most felszentelt neopresbyterek közül kápláni minőségben a következő állomásokra küldötte: Janovich Bertalan Parnóra, Madár Jánost Zemplén-Vásárhelyre, Petsár Bélát Monokra.

— **A polgármester szabadságán.** Székely Elek polgármester e hó 8-án kezdi meg 6 hétre terjedő szabadságát, melyet bogdányi birtokán fog eltölteni. Távolléte idején ifj. Meczner Gyula árvaszéki úlnök polgármesteri helyettes fogja őt helyettesíteni.

— **Kinevezés és áthelyezés.** Mauks Elemér sztrópkói kir. járásbíró a sátoraljaújhegyi kir. törvényszékhez bíróvá kinevezetett. — Dr. Kozma Endre törvényszéki bíró egyidejűleg az egri törvényszékhez és dr. Körtvélyessy Aladár járásbíró Varannóról az eperjesi törvényszékhez áthelyeztettek.

— **A sárospataki főgimnázium új igazgatója.** A sárospataki főgimnázium igazgatójává hat évre dr. Rácz Lajos választották meg.

— **A sárospataki főiskolában a jövő iskolai évre széniorrá** Farkas István végzett teológust választották meg.

— **A Kossuth-szobor-alap javára** Ferenczy Elek dr. anyakönyvi felügyelő fogadásból 2000 koronát ajánlott Csapó Lajos 20 koronájával szemben, hogy a sátoraljaújhegyi választás ellen beadott petíciót a Kuria el fogja utasítani. Miután ez így történt és Ferenczy a 20 koronát megnyerte, beküldte azt szerkesztőségünkhöz, hogy mint a Kossuth-szobor javára nyújtott adakozást, azt rendeltetési helyére juttassuk. Több fogadás is történt ily értelemben és ha Ferenczy hazafias tettét többben is követni fogják, akkor a Kossuth-szobor-alap tetemes összeggel gyarapodhatik. Itt megjegyezzük, hogy szerkesztőségünk eddigi gyűjtése a szobor javára összesen 293 korona 20 fillér.

— **Sátoraljaújhegy — a Martini-queiekért.** Ezen cím alatt közöltük ma egy heti számunkban, hogy Werner Sárika, kitűnő képzettségű cimbalom-művész és hó 13-án a vármegyeháza dísztermében a martini-quei katasztrófa által sújtottak felszólására cimbalom-hangversenyt rendez. Azt is közöltük, hogy Werner Sárikat a műsor pótló számaiban városunk intelligens műkedvelői fogják támogatni. Most arról értesülünk, hogy tekintettel arra, miszerint a fűrdő szezon miatt e két nyári hónap hangverseny megtartására nem alkalmas, mivel a felkért és a tervbe vett felkérő szereplők közül sokan, de meg városunk közönségének nagy része is, fűrdőbe utaznak és utaztak, — fentnevezett jótékony célra tervezett bemutató cimbalom-hangversenyét szeptember 4-én fogja megtartani.

— **A Városi Kaszinó nyári táncmulatságának rendező-bizottsága** értesíti a közönséget, hogy a Városi Kaszinónak folyó évi június hó 21-ére hirdetett, de a felette kedvezőtlen időjárás miatt meg nem tartott zártkörű nyári táncmulatsága 1902. évi július hó 12-én, szombaton fog a „Nyul”-hoz címzett kerthelyiség tánctermében megtartani személyenként 2 korona, családonként 4 korona belépő díj mellett. A táncmulatság d. u. 6 órakor kezdődik. A nyári mulatságon Miklós Janesi nagymihályi zenekara fog játszani.

— **Végzetes baleset.** A nagymihályi múmalom egyik munkása, vigyázatlansága folytán e hó 29-én öle-

tét vesztette, ugyanis a hajtókerék szíja a szerencsétlen embert felkapta és testét dirib-darabokra zúzta úgy, hogy pár pillanat alatt élettelen roncsosá változott. A bíróság helyszíni vizsgálatot tartott, amelynek folyamán kiderült, miszerint gondatlanság esete nem forog fenn.

— **Nyári mulatság.** A dohánygyári munkások, mint előre jeleztük, 6-án, holnap fogják megtartani nyári mulatságukat. A mulatság a régi Nyul kertben fog lefolyni.

— **Szücs Laci daltársulata** ma és holnap tartja buesus előadásait a „Bock” nyári éthelyiségében.

— **Követendő példa.** A nagymihályi egyházkerület ez évi tavaszi papi és kántor-tanítói értekezlete f. hó 19-én Márk-Csemernyén lett megtartva. A gyűlést megelőző szent misén jelenlevő kerületi tagok, valamint a nagy számban megjelent hívek áhitatát nagyban emelte a helybeli iskolás gyermekek két hangra szóló harmoniális éneke, a melynek betanítása a helybeli kántortanítónak Kosesák Mihálynak az érdeme. A lelki öröme, melyet a jelenlevők a szent mise folyamán éreztek, a gyűlés plenuma előtt kifejezést adott Sereghy János örmezői lelkész, ki Dudics János kerületi esperes is és figyelmébe ajánlotta a többi tanítónak is e szép és lélekemelő példa követését!

— **Hivatalvizsgálat.** A Szerencsen megjelenő Tokaj-Hegyalja-ból olvasuk a következőket: *Fornszek* Béla törvényszéki elnök már napok óta vizsgálja a helybeli járásbírósg ügymenetét. Ilyen alkalommal kisebb karambolok elő szoktak fordulni, de a vizsgálatnak hétfőn meglepő eredménye lett, amelyről sokat beszélnek a városban, aminek eredményeként *Fényes Vince* járásbíró azonnal szabadságra ment s a szabadságát másnap megkezdendő *Kőrössi* István albíró vette át a járásbírósg vezetését.

— **Tűz Legyes-Bényén.** Tudósítónk írja, hogy e hó másodikán délelőtt ismeretlen okból tűz ütött ki a páti soron, leégett két ház, melynek egyike a község pásztorháza volt. A tűzhöz érkezett emberek a veszedelem tovább terjedését megakadályozták, így nagyobb baj nem lett.

— **A rendőrkapitány havi jelentéséből.** A rendőrkapitány június haváról szóló jelentése szerint a személyes vagyonbiztonság általában véve kielégítő volt. Lopás vétsége 5, lopás büntette 7, könnyű testi sértés 5, egyéb büneset vagy vétség 13 esetben fordult elő, illetőleg annyiszor foganatosított nyomozás. A lopások között mint jelentősebbet és merészebbet megemlíti a jelentés, hogy özv. Bendik Ferencné itteni lakos koresmájában két vásárra jövő sárosmegyei tót ember zsebtét ismeretlen tettes éjnek idején kivágta és kettőjévé 750 koronát ellopott. A nyomozás ezen ügyben a legszelesebb körben megindult és folyamatban van. Kihágási ügy elintéztetett 46. Mint a közbiztonságra veszélyes idegen egyén kiutasított és eltoloncoltatott 11. Tűz — mindannyi kisebb — 4 esetben fordult elő. Véletlen halálozás 1 történt, nevezetesen Bodnár Paulné dohánygyári munkásné harmadfél éves gyermeke a Ronyvába fulladt s minthogy gondatlanság gyanúja merült föl, az eljárás ezen ügyben megindított. Amerikába kivándorolt 17 egyén, — izr. zugiskolák fel nem fedeztettek, kóbor eiganok nem garázdálkodtak. Egyébként a hivatali ügymenet rendes folyamatban volt. A rendőrségi külső szolgálat annyiban nehezült, hogy az ez idő szerinti létszám csak 19 főből áll, mert a rendes 25 főnyi létszám alkalmas jelentkezők hiányában be nem tölthető. Remélhető azonban, hogy most, minthogy a városi nyugdíjintézetbe való köteles belépéstől a rendőrök feloldattak s esonkítatlanul kapják fizetésüket, az őszi hónapokban a létszám alkalmas egyénekké betölthető lesz.

**A kormány a munkanélküliekért.** A kormány már régebben bebatóan foglalkozik azzal a nagyfontosságú szociális kérdéssel, hogyan lehetne az általános munkanélküliségen bizonyos rendszabályokkal enyhíteni. Most mint értesülünk, az állásnélküliség elleni biztosítás ügyében Gelléri Mór királyi tanácsos a kormány megbízásából külföldi utra indul a munkanélküliség enyhítésére irányuló rendszabályok tanulmányozása céljából.

— **Népmozgalmi statisztika.** Sátoraljaújhegyben az elmúlt június hónapban született 57 gyermek. Ebből törvényes 48, törvénytelen 9. Meghalt 59 egyén, tehát, sajnos, a halálozás kettővel több a születésnél. Házasság kötött 13. Ez is ominózus szám!

## IRODALOM.

### Üzenet.

— július 4.

#### I.

Megérezem én a drága rózsabimbón  
A parfümének édes illatát,  
És lelkemet új delibábos álom  
Hő szenvedélye, lángja hatja át.

Romantikája átél éjszakáknak  
Már meg nem hatja többé lelkemet,  
Buesut mondom az orgiák zajának,  
Hisz szeretek... hisz újra szeretek...

#### II.

Elutazik... ezt írta nekem,  
Egyetlen egy szó az egész,  
Így tehát válunk egy időre...  
Hajh! mert a pénzem most kevés.

Nem követhetem, ahová megy,  
Pedig követném szívesen,  
De látja Maresa! szörnyű pech ez,  
Hogy pénzem soha sincs nekem.

#### III.

Komoly az egyik versem hangja,  
A másik — látja — mily vidám!  
Ami hibája az időnek,  
Nekem is ugyanaz hibám...

Szesélyes vagyok szörnyű módon,  
Hol komoly hang, hol vidám...  
Ah! hidje el, hogy vigabb lennék,  
Ha lenne százhusz koronám!

—th.

— **Az Egyetértés** ma az egyetlen újság, amely függetlenül pártoktól, érdekcsoportoktól védi az ország nagy igazait, jogait, alkotmányát. Ez őrségen nem ismer tekintet, alkuvást, köntörtalazást. Távolság minden bolyástól, pártok szűk szempontjaitól s minden más egyébtől, ami a szabad eszmék küzdőit eltértheti, fegyvereit a magyarság szolgálatába helyezi és törekvéseit győzelemre vinni a legfőbb óhaj-tása. Harmincöt éves multjára büszkén hivatkozhat az Egyetértés, mert olyan sikereket ért el, a melyeket alig mutathat föl kontinentális lap. Manapság politikai legtöbb célja abban csucsosodik ki, hogy kivívja az ország gazdasági önállóságát. E nagy eszme szolgálatában sorompóba áll mindenkor és soraiba csoportosítja az összes intellektuális erőket, a melyek e nagy feladat kiküzdésére hivatva vannak. Együtt harcol mindazokkal, a kikkel e nagy ideálban találkozunk; szembeszáll mindazokkal, akik ellene szegülnek. A szerkesztőség, megerősödve az irodalom és a zurnalisztika legjobb munkásaival, élén Fenyő Sándor főszerkesztővel és Eötvös Károlyval nagynevű szépirodalmi főmunka társával, lelkesen és szeretettel szolgálja e kitűzött célokat. Arra törekszik az Egyetértés, hogy hirszolgálatát a legkimerítőbb legyen, gondoskodik érdekes és aktuális olvasmányokról bőségesen, tárcairovata változatosság dol-gában kimeríthetetlen. Hirrovata a közélet minden ágára kiterjed; s azon igyekszik, hogy bő és érdekes legyen; tanügyi, törvényszéki és egyházi rovatában minden jelentős eseményről rész-

letesen beszámol, közgazdasági rovatának pedig olyan nagy teret szentel, hogy az felölelhet mindent ami a gazdaság körébe esik. Mint a nemzeti ügyek és érdekek védője és harcosa, kéri az Egyetértés a nagy közönség támogatását.

**Fényes képek** közt egy egyszerű, régi fametszet gyarló vonalain akad meg szemünk. Egy magas homlok, erős szemöldök, vállra omló hullámos haj, mely tekintetű szem tekint reánk: Tökölly Imre. Naplója, melyet Thorma Károly és Thaly Kálmán adtak ki, vallásos, szerény ifjunak mutatják fiatal korában, kit hazájának és vallásának balsorsa visz a felkelésre, nem nagyravágyás és nyugtalanság. Mint gyermek hagyta el haldokló apját a császári seregtől ostromolt várban. Nem származott ősrégi családból, csak 1572-ből való volt fiatal nemességük, de oly nagy volt az ifju tekintélye és hadvezető tehetsége, hogy őt kellett megbízni a veszélyes harc vezetésével, amelynek aztán egész életét áldozta. Az ő életét, nagy elszánsait, tragikus sorsát mondja el a Nagy Képes Világtörténet most megjelent 164. füzeté.

**Múlt idők** ködéből, történet homályából ki ragog egy-egy fény sugaros név. Hallatára megdöbben a szívünk, mintha diadalmi éneket hallanánk. Minden nagy névnek megvan a maga hangulati kísérelője. Áhitat száll meg, ha a Szent István nevet halljuk említeni; a fiatalág tiszta varázsa árad az Imre herceg alakjáról; a lovagi poézist jelenti Szent László; a harcoss egyház hőse Pázmány, a vitaközö pap; a nemzete életéért karddal, szóval küzdő középkori lovag ideálja Zrínyi Miklós. A kor az ő alakjaitól nyeri nevét és fényét. Egy bizonyos időben ők jelentik nemzetük vágyait és törekvéseit. A vallásos és hazafias érzés mindkettőjükben összefonódik: az Isten hitelhagyásáért veri a nemzetet az ő szemük előtt. Istentől várják nemzetünk megmentését, minthogy más már nem is segíthetne rajtuk. A szószéken, írószobában, csatamezőn együtt küzdenek vallásuk és hazájuk ügyéért. A vallási vitairatokból épp úgy a hazaszeretet sugárzik, mint ahogy a vallásosság az ereje a honmentő katonának. E gyönyörű korról, Pázmány és Zrínyi koráról, szól a Nagy Képes Világtörténet most megjelent 163. füzeté. — A 12 kötetes nagy munka szerkesztője Marczali Henrik dr. egyetemi tanár, ki egyúttal e kötet írója is. Egy-egy gazdagon illusztrált kötet ára díszes félbörkötésben 16 korona; füzetenként is kapható 60 fillérjével. Megjelen minden héten egy füzet. Kapható a kiadóknál (Révai Testvérek Irodalmi Intézet Részvénytársaság Budapest, VIII., Üllői-ut 18. sz.) s minden más könyvkereskedés útján, Sátoraljaújhegyben Löwy Adolfaul havi részletfizetésre is.

**Bethlen és a Rákócziak** koráról ír a Nagy Képes Világtörténet 162. füzeté. Erről az erélyes és jellegzetes korról, mikor fegyverzörgéstől volt hangos az ország, csatakiáltástól és üldözötték jajveszékelésétől s Magyarországot egy hosszú seb volt, amely véges-végig vérzett. — A nagy Alföldön szétfoszlott a szabadság délibábja; az ő Turul az erdélyi bércet, a székely havasok közé szállott. Ott lobogott csak a magyar lobogó. Onnan szállt elő szabadságot szerezni, védni. Minden eszménk az elnyomatási ideje, a — hőskora. A kereszténység szent jelét a martírver ragyogtatja világgá, a szabadságot mindenütt az elesett névtelen hősök vívják ki. A magyar szabadság és hazaszeretet akkorában a Bethlenek, Rákócziak seregének a szívében húzódott meg. Ennek a gyönyörű kornak színes, mesés történetét adja elő a Nagy Képes Világtörténet most megjelent 162. füzeté. A 12 kötetes nagy munka szerkesztője Marczali Henrik dr. egyetemi tanár, ki egyúttal e kötet írója is. Egy-egy gazdagon illusztrált kötet ára díszes félbörkötésben 16 korona; füzetenként is kapható 60 fillérjével. Megjelen minden héten egy füzet. Kapható a kiadóknál (Révai Testvérek Irodalmi Intézet Rész-

vénytársaság Budapest, VIII., Üllői-ut 18. sz.) Sátoraljújhelyben Lóvy Adolf könyvkereskedése útján, havi részletfizetésre is.

**TANÜGY.**

A sátoralja-újhelyi aut. orth. izrael. hitközség hat osztályu elemi fiúiskolájának 1901—1902-ik évi Ertesítője.

Tartalmas, valóságos eseményszámba menő a helybeli orth. izrael. hitközség elemi fiúiskolájának ez évi Ertesítője. Maradandó becsü munkát végzett az intézett derék igazgató-tanítója, Grossmann Mór, midőn a nem csekély fáradságot s körültekintést igénylő művet összeállította. Az egészen vörös fonalként húzódik végig az „Ertesítő” célja s rendeltetése. Nem ölel fel odanemtarozó, de nem is hágy el — odaváló anyagot. Figyelemreméltó s meggyőző a bevezető cikk; mely a rendes sablontól eltérőleg egy igazi gyakorlati irányu eszmét, a kereskedelmi irányu ismétlő iskola eszméjét veti fel. Nem érdektelen, ha megemlítjük, hogy a nevezett intézet már a jövő tanévben kereskedelmi irányuá alakítja általános ismétlő iskoláját.

„Az iskolai élet belső világából” címe annak a résznek, mely a fejlődésben levő gyermeklélektanhoz közzé érdekes adatokat. Minden momentum a gyermeki lélek alapos ismerőjéről, a gyakorlati paedagógusról tesz bizonyosságot. Ilyen a képe a modern, a „nevelve oktass” elvét öntudatosan keresztülvívő népnevelőnek. Szülő-, tanító, szóval mindnyájan okulás meríthetünk példának igazságiból. Méltán üdvözölhetjük tehát az író, mint az „Ertesítő” ezen irányának utörőjét. Az egészhez csak azon óhajunkat csatoljuk, vajha mindannyian okulnának az ő szép példáján!

Omega.

**KÖZGAZDASÁG.**

**A Hegyalja közönségéhez.**

— A gazdasági egyesület szőlészeti szakosztályának felhívása. —

Sátoraljújhely, jul. 4.

Tudvalevőleg a pozsonyi országos magyar mezőgazdasági kiállításon nagy tér nyitattik a Hegyalja szőlő és bor produktumainak érvényesítésére. Hogy az érdeklődés e kedvező alkalom után minél intenzivebb nagyobb körű és erősebb legyen Zemplénnvármegye Gazdasági Egyesületének agilis szőlészeti szakosztálya a következő lendületes felhívást intézi a Hegyalja gazdaközönségéhez:

A második magyar mezőgazdasági országos kiállítás Pozsonyban f. 1902. évi szeptember havában leend. Ott az ország nyugati határszélén, a kulturailag fejlettebb államok szomszédságában kell bemutatnunk mezőgazdaságunk mai állását. Az erők összemérésének ezen a nyilvános porondján, minden számottevő termelési ágának meg kell jelenni, ha a feledés homályában elveszni nem akar. A áruk értékesítésének manapság mellőzhetetlen eszköze a nyilvános szerepeltetés, ösmertetés, felkínálás, szóval az ezernyi változatban jelentkező reklám. A kiállítások ma világszerte ezen a gyakorlatilag felösmert forgalmi elven nyugosznak.

Hazai szőlőkultúránk ezen a kiállításon a vidékszerte megindult mozgalmak után itélve, tartalmas keretekben lesz bemutatva. Tokaj-Hegyaljánk, mint az ország legelső hegyvidéke így nehéz feladat előtt áll. Borainak világhire megköveteli, hogy külső megjelenése is lépést tartson elősmert rangjával. Tömegesen és legjobb termékeinkkel kell azon megjelennünk. Hegyvidékünk magas kulturájának híre már átcsapott határainkon, az érdeklődés immár felébredt a külföldön is. Ez a kiállítás most az első

alkalom arra, hogy új telepeink termelésének minőségi fölényét bebizonyítsuk.

Társadalmunkra hárul a felelősség, hogy ezt a jó alkalmat el ne mulasztjuk, hogy azt teljes mértékben kihasználjuk. Gazdasági egyesületünk megadja az eszmét, megjelöli a módokat, eljár a tervezet megalkotásában és a további szervezésben, de a végsiker a szőlőbirtokosság kezébe van letéve. Ha óriási áldozatainkra visszatekintünk, nem szabad a kicsi költség miatt, mibe a jelentkezés kerül, közönynyel átsiklani a kérdés felett. Mert minden, még oly csekélynek látszó társadalmi evolutio is jövő felvirágozásunk épületéhez hordozza az építő anyagot. Ezt az eszmét, ezt az igazságot be kell oltani minden hegyaljai termelő lelkébe azoknak a férfiaknak, kik az egyes helységekből és gazdasági körzetekben a lakosság irányítására befolyással bírnak s a kiknek népünk boldogulása szívében fekszik.

Ezért fordulunk őszinte bizalommal Czimedhez, hogy bennünket a közjó érdekében támogatni sziveskedjék.

A borok bejelentésének már lejárt határidejét Tokaj-Hegyaljánkra nézve sikerült előzetesen f. é. július 15-éig meghosszabbítani. Egyéb netalán felmerülhet kétegyre nézve dr. Drucker Jenő borászati csoportbiztos (Budapest, IX., Üllői-ut 21. sz.) levélbeli felszólításra készséggel ad bárkinck felvilágosítást.

A kiállítás programja szerint borokat bíráltra és kimérésre lehet bejelenteni. A megbírálásra bejelentett borok minden palackján meg kell jelölni akár a címkén, akár külön ragaszon — hogy az a bor filoxera előtti időből származik-e (régii bor) vagy amerikai alanyra oltott (oltvány bor) vagy szénkénegezéssel feltartott (szénkénegett töke bora) vagy eredeti európai (régii töke mai bora) tőkéből lett-e szürve. Ezt a megkülönböztetést a helyes megbírálhatóság érdeke követeli meg. Sziveskedjenek tehát oda hatni hogy a bejelentések azonnal megtéte-senek s a borok a f. 1902. július hó 15-ik napjáig mint végleges határidőig, Pozsonyba beküldessenek.

A kiállítás alkalmát azonban fel akarnók használni egyéb gyakorlati célok megvalósítására is. Termelésünk értékesítésének egyik nagy hátránya hirszolgálatunk szervezetenéltségében áll. A külföld, sőt még a belhoni kereskedő se tudja termelőképeességünk arányait és részleteit. Nem tudja kinek mily terjedelmű szőlőterülete, mennyi és milyen minőségű eladó borkészlete van. E részben a kis- és nagykereskedő, a vendéglős, a fogyasztási szövetkezetek, a kórházak s egyéb bort fogyasztó ékezők és intézmények, de sőt a magánfelek is teljesen ki vannak szolgáltatva a helyi közvetítők érdekük által befolyásolt önkényének. Ha az a kereskedő a z-ebében hordhat egy kicsi könyvet, amelyben minden tokaj-hegyaljai szőlőbirtokos nevé, lakását, termelőképeességét megtalálhatja, képvisítve van arra, hogy ő vezesse az alkuszta a gazdák pincéibe és ne megfordítva. És nincs így kitéve a közvetítők tévutra vezetésének. Aki kevesebb mennyiséget s olcsóbban akar venni, meglegli a könyvecskében a kisebb birtokosokat; aki magas minőségeket és tömegeket keres, látogatást tehet a nagytermelőknél s bizonyos, hogy a kereskedő és termelő között a közvetlen érintkezés lehetőségét csak az ilyen kinyomtatott nyilvántartás adja meg.

Össze akarjuk tehát állítani Tokaj-Hegyaljánk szőlő- s bortermelésének zsebkönyvét. Nem hivatalosan még, de saját üzleti érdekünkben, közös hozzájárulásunk költségén. A hozzájárulási összeg 1600 □ öles kataszteri holdankint 40 fillér. A fizetési kulcsot pedig azért szabtuk ily alacsonyra, hogy a törzskönyvből a legkisebb gazda se maradjon ki. (A pénzt egy mellékelt gyűjtő iven kéri a bejelentéskor beszedni és az egyesület pénztárába: „Sá

toraljújhelyi takarékpénztár Sátoralja-Újhely” címen a gyűjtő ivvel együtt beküldeni.)

Ezt a könyvecskét több ezer példányban, több nyelven kinyomatni szándékozunk. Osztogatni fogjuk azt ingyen a pozsonyi kiállításon is; ki- osztjuk a szállodások és vendéglősök által szeptember hóban Budapestert tartandó nemzetközi kongresszus alkalmából az egész világból ide seregülő és Hegyaljánkat is meglátogató kongresszusi tagok között. De szerte küldjük majd a bel és külföld nagy és kis bor-cégeinek, vendéglősei, fürdőhelyei, bormérő üzletei, konzuli s más képviselteknek stb. A begyűlendő összeg fennmaradó részét pedig hasonló reklám-célokra tőkésítendjük, vagy alkalmadtán felhasználjuk.

Minden szőlőtermelőnek jól felfogott üzleti érdeke az, hogy e törzskönyvből neve ki ne maradjon. Reánk viszont az a felelősség hárul, hogy a beiratkozásra minden birtokosnak megadjuk az alkalmat. Ez okból a tisztelt községi Előljárási bizottságunk első sorban az atyai gyámkodásra. Nézetünk szerint minden szőlőbirtokos személyesen hivandó meg arra a gyűlésre, melyen ez a kérdés községenként tárgyalatni fog. Ugyanakkor rögtönösen történhetnek a jelentkezések. Mert csak ilyen gyors és fokozott buzgalommal végzett tevékenység útján érhetjük el azt a célt, hogy könyvecskénk az országos kiállítás szeptemberi megnyitása előtt elkészülhessen. Megjegyezzük még hogy a hozzájárulási 40 filléres kulcs a bementett összes szőlőföld minden holdja után jár, tekintet nélkül a részleges telepítés kevesebb térmértékére. Miből következik, hogy ha oly parlag-birtokosok is kívánnak a törzskönyvbe való felvételüket, jövőendő évek céljából — kik még a telepítést meg nem kezdték — ez tőlük meg nem tagadható. Önkényt értetvén, hogy a rovatok kimutatásban területük mint parlag jön számításba. A nyilvános jelentkezés megóv a válságot tetemesen túlhaladó vagy azon alól maradó bementásoktól, melyek ellenében az előljárási bizottság szives éberségét azért is kikérjük, mert a hivatalos adatok nem mindenütt állanak rendelkezésre, azok beszerzése pedig hátrálatná célunk gyors elérését.

Hazañas bizodalommal fordulunk tehát Tokaj-Hegyaljánk gazdatársadalmához, mely egyetértő tömörülésének a közemultban is oly fényes példáját adta, hogy a közjórá irányuló munkálkodásunknál ezuttal se hagyjon cserbe bennünket. A siker, az együttműködés erejében rejlik. Jóleső büszkeséggel láttuk azt az Olaszborvám ellen megindított mozgalmunk hatásában is. S ma már nagyobb reménynyel nézhetünk elébe legfőbb bajaink sorozatos orvoslásának. A közzellemet kell ápolnunk a gyakorlati kérdések megoldása körül is, ha azt akarjuk, hogy befektetéseink gyümölcsözzenek.

Vegyünk tehát részt tömegesen és legkiválóbb termékeinkkel a pozsonyi kiállításon! És tegyük meg rögtönösen bejelentéseinket a törzskönyvezésre, hogy áldozatokra kész gazdasági egyesületünk mielőbb megbírálhassa a többi hazai borvidékek között elfoglalható szerepünket és megállapíthassa kiállításunk kereteit!

Hazañas üdvözlettel a zemplénnvármegyei gazdasági egyesület nevében:

Berzeviczy Béla, Láczy László.  
egyleti titkár, a borászati szakosztály elnöke.

\* A szőlők virágzása. Szerencséről írják: Az egy hét óta tartó meleg idő igen kedvez a szőlő virágzásának, dus természettel biztatja a szőlőgazdákat. Sajnosan tapasztaljuk azonban a hegyen, hogy szőlőinkben a peronoszpora igen el van terjedve, azért virágzás után minden gazdának pontos és 2%-os erős permetezést ajánlunk, nehogy a szép termés kilátása bánja meg.

**NYILT TÉR.\*)**

Míg a legutóbbi időnkig egyetlen víz sem volt egészen biztosan adagolható a vrköpésben, szívbajban és asthmában szenvedő embereknek, az újabb kísérletekből kiderült, hogy ilyeneknek egyedül a

**„MARGIT“**  
gyógyforrás  
Margittelep, Beregmege

vize ajánlatos fogyasztásra, a mely ezek mellett nemcsak a húgyszervek betegségeiben a legjobb víz, hanem a legkitünőbb borvíz s enyhén sós íze miatt mindenki, még a legkisebb gyermekek is a legszivesebben veszik magukhoz a gyomor és légeső hurutos megbetegedéseinek.

Országos főraktár:

**Édeskuty L. Budapestben,**  
csász. és kir. udvari szállító.

**Ásványvíz-nagykereskedő.**  
— Kapható mindenütt.

Gróf Schönborn-Buchheim Ervin bereg m. uradalmaiból.

**Szolyvai gyógyforrás.**

Dr. KÉTLI, Dr. BÓKAI, Dr. WIDERHOFFER tanár urak és számos orvosi tekintélyek nyilatkozatai alapján kitünő sikerrel ajánlatik: köszvény, hólyag s vizeletli szervek bajainál; eukorbetegség, hughyhomok, epekő; a torok- és tüdőszervek bántalmainál, étvágytalanság és gyomormegbetegedéseknél. **Kitünő ízű ital, igen üdítő viz.**

\*\*\*\*\*  
Gy. morbajok ellen specificum

**A Luhi Erzsébet gyógyforrás.**

A gyomor rendetlen működésénél, gyomorsav túlságos képződésénél, gyomorégés, böfögés, a gyomor elnyálkásodása, a gyomor és bél krónikus hurutja, alkalmával kitünően beválik; a torok, gége, és hörgők idült hurutos állapotába sikerrel alkalmaztatik. **Elsőrangú üdítő és asztali ital.**

\*\*\*\*\*

**Polenai gyógyforrás.**

Elsőrendű diatétikus viz; legüditőbb asztali víz, borral vegyítve kitünő, tejjel vegyítve a legjobb nyálkaoldó szer.

Kaphatók minden fűszerüzletben, vendéglőben, s az **uradalmi ásványvízbérlőségnél Szolyván.** (Beregmege).

\* E rovat alatt közlettekért nem vállal felelősséget a szerk.

**A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.**

F. P. Krivostyán. A tanítóknak adott kedvezményes árban más czimére lapot nem küldhetünk.

Sz. L. Málca. Azért szüntettük be lapunk küldését, mert még június elején vissza tetszett küldeni, most b. kívánságára újból elindítottuk.

Többeknek. Tessék megírni a címet, a lapot szivesen utána küldjük oda is.

Munkatárs. Köszönjük szives üdvözlőtét. Bodrogközi. Igen felelős szerkesztőnk kedden ott lesz a perbenyiki gyűlésen és ebéden.

Nem közölhetők: Jussuf és a diván (Költemény) — A te lényeddel... (Makáma)

Kiadó tulajdonos: **Ehler Gyula.**

**H I R D E T É S E K.**

Magyarnak PÉCS. — Németnek BÉCS.

## Schönwald Imre

ékszergyáros, órás és látszerész PÉCS.

**Ne küldjük pénztünket külföldre!**

Hazai iparunkat előmozdító céggel minden arany és ezüst tárgyak, órák és minden szakmába vágó cikkek sokkal olcsóbban, jobban és megbízhatóbban szerezhetők be, mint a külföldön

Nem tetszőrt a pénz visszaadatik.

Valódi ezüst női rem. óra frt 6.—  
Ugyanez dupla fedéllel frt 8.—  
Valódi 14 kar. arany női rem. óra frt 14.—  
Ugyanez dupla fedéllel frt 18.50



14 kar. arany pecsétygyűrű frt 6.80  
Új aranyból 6 kar. frt 3.50  
Double arany frt 1.50  
Mértékül eleveendő egy papírszállag.

Ugyanez erősebb 9 frt. Ugyanez arany szeg. 12 frt. Tulla ezüst ankre-rem. dupla fedéllel 12 frt. Valódi 14 kar. arany ankre-rem. óra 24 frt. Dupla fedéllel 35 frt.

Valódi ezüst pancél orolanczok m. kir. fémjelzéssel.

15 gramm súlyban	frt 1.20	60 gramm súlyban	frt 3.80
20 gramm súlyban	frt 1.50	70 gramm súlyban	frt 4.50
30 gramm súlyban	frt 2.20	80 gramm súlyban	frt 5.20
40 gramm súlyban	frt 2.60	100 gramm súlyban	frt 6.50
50 gramm súlyban	frt 3.25	150 gramm súlyban	frt 9.50

Valódi 14 kar. aranylánczok 40 féle divatos mintában.

20 gramm súlyban	frt 24.—	40 gramm súlyban	frt 47.—
25 gramm súlyban	frt 30.—	50 gramm súlyban	frt 58.—
30 gramm súlyban	frt 37.—	60 gramm súlyban	frt 69.—

köves lógók nélkül mérve.

Egy 25 grammos aranylánczhoz egy 15 grammos köves függelék véve összesen 40 grammálnál 34 frt 50 krajezárba kerül.

Nagy képes árjegyzék ingyen és bérmentve bárkinek küldetik.

Három évi írásbeli jótállás.



Valódi ezüst rem. óra frt 5.—  
Dupla fedéllel frt 7.—  
Valódi ezüst ankre-rem. dupla fedéllel frt 8.—

Tk. 1867/1902. sz.

**Árverési hirdetményi kivonat.**

A gálszécsi kir. járásbíró mint telek-könyvi hatóság közhírré teszi, hogy Lopuch Mihályné született Holub Anna önkéntes árverési ügyében, a s.-a-ujhelyi kir. törv.-szék (a gálszécsi kir. járásbíró) területén lévő Bacskó községben fekvő a bacskói 82. sz. tjkvben A. I. tjkvi 95. hrsz. alatt fejezt ingatlanból Holub Anna férj. Lopuch Mihályné 1/4 részben megillető B. 2 alatti jutalékra a C. 1 alatt özvegy Holub Jánosné sz. Zsemjén Anna javára bekebelezett özvegy haszonélvezeti jogának a fentartásával és a B. 5 alatti 1/4 rész jutalékra 372 korona kiküldési árban, b) a bacskói 80. sz. tjkvben. A. 1. sor 96. hrsz. alatt telve ingatlanból a B. 11. és 14. alatti Holub Anna férjözött Lopuch Mihályné 1/2 részben megillető jutalékra 68 korona kiküldési árban, c) a bacskói 171. sz. tjkvben A. 1-6. sor. 161., 232., 305., 405., 468., 546. hrsz. alatt felvevett ingatlanból a B. 3. alatti Holub Anna férj. Lopuch Mihályné 1/4 részben megillető jutalékra a C. 1. alatt ezen jutalék és bekebelezett özvegy Holub Jánosné szül. Zsemjén Anna özvegyi haszonélvezeti jogának fentartásával 552 koronában ezennel megállapított kiküldési árban az árverést elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az **1902 évi augusztus hó 25-ik napján** délutáni 3 órakor Bacskó község házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kiküldési áron alól is adatni fognak.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10 százalékát, vagyis 37 korona 20 fillér, 6 kor. 80 fillér, 55 korona 20 fillért készpénzben vagy az 1881. évi LX-ik t.-c. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. szám alatt kelt igazságügyministeri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Gálszécsen, a kir. járásbíró mint lelkönyvi hatóságnál 1902. évi június 21.

Valkovszky, kir. albiró.

**ÉRTESETÉS.**

Van szerencsém a n. é. közönség n. b. tudomására hozni, hogy mindennemű ingatlanok vételét — eladását, — bérbeadását avagy bérbevetelét a legelőnyösebb feltételek mellett s a legrövidebb idő alatt közvetitem

**Jóhirnevű vendéglőmben kintűn asztali bor 34 krtól 40 krig, — továbbá valódi hegyaljai szamorodni 1 forint 20 krtól 1 frt 60 krig kapható.**

Weinberger Manó,  
S.-A.-Ujhely. Korona u.



**Restitutions**  
Kwizda féle Restitutionsfluid

Cs és szab. mosóvíz lovak részére.

1 óreg ára 2 korona 80 fillér. — 40 év óta az udvari istállóban, a katonaság és magánosok nagyobb istállóiban használatban van nagyobb munkánál elő-és uterősitő, lezámoknál, inak merevségénél stb., az időmúlással kiváló munkára képesíti a lovakat. Csak a fenti véjegygyel valódi. Kapható Auszr. — Magyarországon valamennyi gyógyszerárban és gyógyszerkereskedésben. Főraktár: Kwizda Ferencz János kerületi gyógyszerész, Kornouburg, Bécs mellett. Cs és kir. osztr. magyar, román királyi és bolgár fejedelmi udvari szállító.

**50 ÉVI SIKERT**

**Eszéki ARCZKENŐCS és eszéki SZALVATOR-SZAPPAN**

elavoltítja a szepit, májfoltot és a bőr összes tisztatlanságát.

Valódi csakis a **DIENES J. C. "SZALVATOR" gyógytárából**

**Eszéken, felsőváros.**

1 tégely eszéki arczkenőcs ára . . . 70 fillér és 1 kor.  
1 drb. Szalvator-szappan . . . 1 korona.  
1 tégely kézi paszta . . . 1 korona 20 fill.  
Lyoni rizspor kis doboz 1 korona, nagy doboz 2 korona.  
Ezen cikkek mentek minden ártalmas alkarszektől és megfélemlenek tökéletesen a 61,012. sz. B. m. rendeletnek.  
Főraktár: **Budapestben**

**TÖRÖK JOZSEF**  
gyóyszerész  
VI., Király-utca 12. és Andrássy-ut 29.

A női szépség elérésére, tökéletesítésére és fentartására legkitűnőbb és legbiztosabb a

**FÖLDES-féle Margit-Krém**

mely vegytiszta, sem higanyt, sem ólmot nem tartalmaz, teljesen ártalmatlan és zsírmentes. Törvényesen védve.

Ezen világhírű arczenőcs pár nap alatt eltávolít szepit, májfoltot, pattanást, bőrtakát (Mitesser) és minden más bőrbajt. Kisimítja a ránczokat, redőket, himlőhelyeket és az arcot fehérre, simává és üdévé varázsolja. Legkitűnőbb óvszer a nap és szél befolyása ellen.

Ára: kis tégely 1 kor., nagy tégely 2 kor. Margit-hőlgypor (3 féle színben) 1-20 k., Margitszappan 70 fill., Margit-főgpép (Zahn pasta) 1 kor., Margit-arcvíz 1 kor.

A közönség megtévesztését előző utánalaktól óvakodjunk!

Postán utánvétellel vagy a pénz előzetes beküldése után küldi a készítő:

**FÖLDES KELEMEN, gyógyszerész, ARAD.**

Kapható minden gyógyszerárban, drogériában és illatszer kereskedésben.  
FŐRAKTÁR S.-A.-Ujhelyben: Kincsesy Péter és Widder Gyula gyógyszerárak

**Gyümölcs és szőlő bor készítő gépek.**  
**Gyümölcs és szőlő sajtók,**

folytonosan ható kettős emeltyű szerkezettel, és nyomó szabályzóval.  
A munka képesség 20% nagyobb mint bármely más sajtónál.

**Hydraulikus sajtók.**  
**Szőlő és gyümölcs zúzó**  
és boggyó morzsolók.

**Teljesen felszerelt szüretelő készülékek.**

**Szőlő és gyümölcs örlők, Aszaló készülékek gyümölcs és főzelék aszalásra, gyümölcs vágó és hámozó gépek.** legújabb szerkezetű szabad, önműködő „SYPHONIA” gyümölcs és szőlővessző permetezők.



**A legjobb VETŐGÉPEK**

Mayfarth Ph. és társa legújabb szerkezetű „AGRICOLA” (tolóvetőkerék-rendszer) vetőgépei.

Mindennemű mag- és különböző magmennyiség számára váltókerekek nélkül, dombon avagy sikon, a legkönnyebb járás, legnagyobb tartósság és mind a mellett a legolcsóbb ár által tűnnek ki. A lehető legnagyobb munka, idő- és pénzmegtakarítást teszik lehetővé.

Különlegességeket szena- és szalmaprések-kézi használatra, kukorica, morzsolók, cséplőgépek, járgányok, gabonarosták, trieurók, ekék, hengerek és boronákban a legújabb rendszer és elismert legjobb alkotás alkalmazása mellett gyártanak és szállítanak.

**MAYFARTH PH. és Társa**

gazdasági gépgyárak, vasúttódék és vashámorművek.

Alap. 1872. **BÉCS**, II/I. Taborstrasse 71. **850 munkás.**

Küüntetve több mint 490 arany, ezüst és bronz éremmel, az összes nagyobb kiállításokon. Részletes árjegyzék ingyen. Képviselek és viszont elárúsítók kerestetnek.

# Remekírók Képes Könyvtára

KIADJA A LAMPEL R.-FÉLE (WODIANER F. és FIAI) cs. és kir. udvari könyvkereskedés BUDAPEST, VI., ANDRÁSSY-UT 21.

Az első gyűjtemény a magyar könyvpiacra, amely egyöntetű díszes könyvtári kiadásban feloleli egy magyar remekírók, valamint a világ-irodalom klasszikusainak színét javát.

Minden kötetet a szerző arcképe és kiváló magyar és külföldi művészek illusztrációi díszítik. A remekművek teljes megértését életrajzi bevezetések, jegyzetek és magyarázatok segítik elő.

**A BEVEZETÉSEK SZERZŐI:**

- |                 |                     |
|-----------------|---------------------|
| Ábrányi Emil    | Junius (Z. Kiss B.) |
| Alexander B.    | Kossuth Ferenc      |
| Ambrus Zoltán   | Négyessy László     |
| Angyal Dávid    | Palágyi Menyhért    |
| Bánóczy József  | Radó Antal          |
| Balassa József  | Rákosi Jenő         |
| Beőthy Zoltán   | Riedl Frigyes       |
| Dóczy Lajos     | Sássa Károly        |
| Endrődi Sándor  | Váczy János         |
| Ferencai Zoltán | Váradi Antal        |
| Haraszti Gyula  |                     |
| Hegedűs István  |                     |
| Hevensz Sándor  |                     |
- kihhez még sok díszes név fog csatlakozni.

## A magyar és a világirodalom kincsesháza.

SZERKESZTI:

**RADÓ ANTAL**



Az egyes kötetek mind egyforma alakban, szép és tiszta nyomással egyöntetű, tiszteres színnyomatu díszes be-kötési táblában jelennek meg, rajta az illető író arany-domborművü arc-zképével.

A könyvszekrénynek, a legékeőbb szalonban és az egyszerű polgári otthonban egyaránt, e gyűjtemény nemcsak tartalmánál, hanem külsejénél fogva is feltűnő ékessége lesz.

A magyar remekírókat illusztrálják:

- |                        |                |
|------------------------|----------------|
| Bihari Sándor          | Neogrady Antal |
| Garay Ákos             | Réthy Lajos    |
| Gergely Imre           | Telegdy László |
| Hegedűs László         | Tull Ödön      |
| Zichy Mihály és mások. |                |

A külföldi remekírókat kiváló külföldi illusztrátorok képei ékesítik.



Megjelent már a következő hét kötet:

- A gyűjtemény 50 kötet.**
- I—II. Petőfi összes költeményei. Bevezette Ferencai Zoltán.  
 III—IV. Kisfaludy Sándor összes költeményei. Bevezette Junius.  
 V. Shakspeare remekei I. Bevezette Alexander Bernát.  
 VI. Molière remekei I. Bevezette Haraszti Gyula.  
 VII. Tóth Kálmán válog. költeményei. Bevezette Endrődi S.

**RÖVID IDŐKÖZÖKBEN KÖVETKEZNEK:**

(A kiadócég fenttartja az esetleges változtatás jogát.)

- VIII. Bernsenyi Dániel: Munkái.  
 IX. Schiller Frigyes: Költeményei. Ford. Dóczy Lajos.  
 X. Madách Imre: Az ember tragédiája és egyéb munkái.  
 XI. Kossuth Lajos: Válogatott Munkái. Sajtó alá rendezte Kossuth Ferenc.  
 XII. Homeros: Iliásza. Ford. Kemencs (Kempfi) József.  
 XIII. Tóth Ede: Válogatott Munkái.  
 XIV. Shakspeare: Remekei. II.  
 XV—XVI. Kisfaludy Károly: Válogatott Munkái.  
 XVII. Rencsényi Gyula: Munkái.  
 XVIII. Heine: A Dalok Könyve. Ford. Endrődi Sándor.  
 — Tegnéry: A Frithjof-monda.  
 XIX—XX. Széchenyi István: Hittel. Világ.

- XXI. Kasinczy Ferenc: Válogatott Munkái.  
 XXII. Goethe: Válogatott Költeményei. Ford. Dóczy Lajos.  
 XXIII. Kölcsey Ferenc: Válogatott Munkái.  
 XXIV. Molière: Remekei. II.  
 XXV. Zrínyi Miklós: Munkái.  
 XXVI. A Régi Magyar Költészet. (XVII. és XVIII. század.) Balassa Bálint. — Tinódi Sebestyén. — A Kuruc Költészet. — Gvöngyösi István.  
 XXVII. A Régi Magyar Költészet. (XVII. század és XIX. század eleje.) Faludi Ferenc. — Virág Benedek. — Gvadányi József.  
 XXVIII. A Nibelung Ének. Ford. Szász Károly.

- XXXIX. Garay János: Válogatott Munkái.  
 XXX. Pázmány Péter: Válogatott Munkái.  
 XXXI. Shakspeare: Remekei III.  
 XXXII. Firdusi: A Sahnáméból. Ford. Radó Antal.  
 XXXIII—XXXV. 'Vörösmarty Mihály: Munkái.  
 XXXVI—XXXVII. Byron: Don Juan. Ford. Ábrányi Emil.  
 XXXVIII. Homeros: Az Odyssea. Ford. Kemencs (Kempfi) József.  
 XXXIX. Csokonai: Válogatott Munkái.  
 XL. Leopardi: Összes Költeményei. Ford. Radó Antal.  
 — Musset: Válogatott Költeményei. Ford. Radó Antal.  
 XLI. Goethe: Faust. Ford. Dóczy Lajos.

- XLII. Miksa Kálmán: Törökország levelei.  
 XLIII. Shakspeare: Remekei. IV.  
 XLIV. Aischylos, Sophocles, Euripides: Válogatott Munkái. Ford. Váradi Antal, Zilahy Károly, Kemencs (Kempfi) József és Radó Antal.  
 XLV. Deák Ferenc: Munkái.  
 XLVI. Katona József: Válog. Munkái.  
 XLVII. Virgilius: Aeneis. Ford. Baróti Szabó Dániel. A fordítást javította Radó Antal.  
 XLVIII—XLIX. A Magyar Népköltészet Kincsesháza.  
 L. Bajza József: Válog. Művel. A csillaggal jelzett írók abban az immár közel időpontban fognak megjelenni, a mikor a törvény szerint kö-zkincsesé válnak.

A Remekírók Képes Könyvtára a következő kiadásokban kerül forgalomba:

**Az 50 kötet ára füzve 200 korona.**

**Az 50 kötet ára vászon díszkötésben, többszörös színnyomathoz, az írók dombornyomásu arcképével 250 korona.**

**Az 50 kötet ára amatőr felbörkötésben 500 korona.**

Ugy a füzött, mint a kötött kiadás 3 koronás, az amatőrkiadás 10 koronás havi részletek mellett kapható. Az első részlet lefizetése után a gyűjteményből a folyó 1901. év végeig a már megjelent első hét kötet szállítatik. Az első hét kötet tehát már ez évben birtokában lesz a megrendelőnek. A sorozat többi kötetei sorrendben szállítanak a pontosan betartott havi részletekkel szemben, évente legalább hat kötet.

A megrendelési feltételekből kitűnik, hogy a kiadó-cég valóban azt tartotta első sorban szem előtt, hogy e nagyszabásu gyűjtemény, a magyar és a világirodalom kincsesháza, a legszerényebb viszonyok között élők otthonát is ékesíthesse. Napi 10 fillér megtakarítással oly kincset szerezhet bárki magának, a mely értékét változatlanul megőrzi nemzedékeken keresztül, s apáról fiúra közvetíti a világ szellemóriásainak páratlan hagyatékát.

Sziveskedjék a rendeléjegyét bármely könyvkereskedés címére kitölteni és a könyvkereskedésnek megküldeni.

## MEGRENDELŐ-JEGY

könyvkereskedő urnak

Ezennel megrendelem a Remekírók Képes Könyvtára I. sorozatát 50 köt. Lampel Róbert (Wodianer F. és Fiai) kiadása. Ára remek díszkötésben 250 kor. Évente 6 kötet jelenik meg.

A részletek a szállítástól kezdődőleg minden hó 1-én Önnek fizetendők mindaddig, míg a mű teljes vételára kiegyenlítetté nincs. A részletek be nem tartása esetében a folytatolagos kötetek a részletek pótlásáig visszatartandók; a lejárt s le nem fizetett részleteket Önnek jogában áll portóköltésig hozzászámítása mellett postai megbízással beszélni, melynek be nem váltása esetén a részletfizetési kedvezmény megszűnik és a rendelés vételára esedékessé válik. A megrendelés vissza nem vonható.

A fenti előfizetési feltételeket tudomásul veszem és ezek alapján ezennel megrendelem a fentnevezett munkát 250 kor. vételárért, fizetendő 3 koronás havi részletekben és kérem az első hét kötet megküldését. Az első részlet utánveendő.

Külön kikötés: .....

Lakhely és kelet: .....

Név: .....

Állás: .....

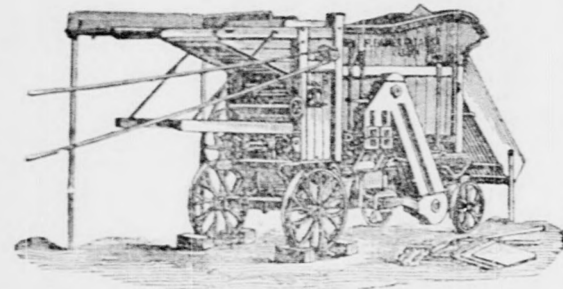
Tessék olvashatóan aláírni.

As illetéki díjlegyzék 80. tétele értelmében bálymentes.

## FLEISCHER és TÁRSA

gépgyára és vasöntője Kassán.

Ajánlja a t. gazdaközönségnek a legujabb tapasztalatok szemfelfattásával czélszerűen és gondosan gyártott jóhírnevű gépeit a közeledő nyári időnyre nevezetesen:



Cséplőkészleteit könnyű járással járgány, vagy gömzöngy általi hajtásra.

Kézi cséplőgépeit járgány hajtásra is alkalmazva, szlmarázó készülékkel, vagy anélkül.

Baker-és magtár-rostait, továbbá mindennemű szivattyukat, gőzgépeket és közkazánokat. Szeszgyár-berendezéseket m. p. Hencze-főzőket, kavaró készülékeket, maláta és burgonya zuzókat, olaj-sajtókat, olajmag pörkölőket, malomberendezéseket stb.

Gépgyárunkban gyártmányainknak jelentékeny készletét tartjuk állandóan



Bizományi raktár Herz Kálmán urnál S.-A.-Ujhely

kinél a czég gyártmányai eredeti áron beszerezhetők.

Gazdasági gépeink képes-, valamint öntödénknak gyártmányai árjegyzékét kívánatra ingyen és bérmentve küldjük.

## Yersan Cacao

Könnnyen emészthető, igen kellemes ízű vastartalmu ideg erősítő és vértképző tápszer. Az összes orvos tanárok által kitünően ajánlva.

Abauj, Borsod, s Zemplén-vármegyék egyedüli főraktára.

Widder Gyula gyógyszerésznél Saujhely.  
Kapható az összes gyógyszerárakban.

Egyedül valódi angol

### Thierry A. gyógyszerész BALZSAMA

közegészségileg megvizsgálva és véleményezve.

Az üvegek felszerelése keresk. törvényszéki mintavédelem alatt áll.



E balsam belsőleg és külsőleg használ. Ez: 1. Utólérhetetlen hatású gyógyszer a tüdőnek, a mellnek, minden köros állapotban, enybiti a hurutot, megszünteti a köpetet, véget vet a fájdalmas köhögésnek s kigyógyít a legvégig bajokból is. 2. Kitünő hatása van torokgyulladás, rekedtség és a többi torokbajoknál. 3. Alaposan elűzi a váltólázot. 4. Meglepően gyógyítja a máj, a gyomor s a bélbetegségeket, különösen a gyomor, szélgörcsöt, 5. Szeliden mozdítja elő a székelést s a vértisztulást, megisztítja a veséket, megszabadít a buskomorságtól s a hypochondriától, javítja az étvágyat s az emésztést. 6. Nagyszerű szolgálatot tesz fogfájáskor, üres fogaknál és száprohadáskor s általában minden fog- és szájbajoknál, megszünteti a felbűffogést, a szájnak s a gyomornak bűzét, 7. Külsőleg csodálatos gyógyhatással bír a sebekre, új és régi forradásokra, orbáncz, kiütés, varak, megfagyott s megégett tagokra, rüh ellen, megszünteti a fejfájást, zugást, szaggatást, kőszvényt, fül-fájdalmat stb. Vigyázzunk tehát a zöld védjegyre amely itt fent látható.

A hol balsamom nincs raktáron, onnan rendeljék meg közvetlenül nálam s ezimezzék: An die Schutzengel-Apotheke des

A. Thierry in Pregrada bei Rohitsch-Sauerbrunn.

Az utazástól legjobban megóv a gyárból megrendelés eredeti cartonos üvegekben, melyek Ausztria-Magyarország minden postállomásra bérmentve 12 kis vagy 6 dupla üveggel 4 koronáért. Bosznia és Herzegovina részére 12 kis vagy 6 dupla üveg 4 kor. 50 fillérért küldetnek meg. Kevesebb mint 12 kis vagy 6 dupla üveg nem küldetik. — Szté-küldés előre fizetés, vagy az összeg utánvétele mellett történik.

Miért szenved ön? Holott biztos reményt nyújtanak önnek a leg-avultabb seb gyógyítására is és csaknem mindig a legfájdalmasabb és veszedelmes műtetet, sőt amputációt is kikerülheti a

Thierry A. gyógyszerész valódi

Százlevelűrózsa-kenőcs

alkalmazásával, mely a sebek gyógyításában, valamint a fájdalmak enyhítésében utólérhetetlen. Valódi százlevelűrózsa-kenőcsöt alkalmaznak: a betegágyas nők fájós mellére, a tej lefolyás szorulásánál, a mellkeményedésnél, az orbáncznál s mindenféle régi bajnál, tátonóg láb-sebeknél, a sócsuszánál, dagadt lábknál sőt a csontszúrnál is; továbbá vágott-, szurási-, lő-és zúzott sebeknél; idegen testeknek, mint üveg és faszálka, homok, seret, tövis stb. kihuzására; minden kelés, kinövés, pokolvar és új képződéseknél, sőt még a ráknál; az új- és körömméregnél, hólyagoknál, sebesült lábknál, mindenféle égésbenél, megfagyott tagoknál, a hosszú fekvés által feltört bőrnél, nyakdaganatnál, vérkelekésnél és fülfolysoknál stb.

A szállítás kizárólag az összeg előre küldése vagy utánvételezése mellett eszközöltek. Két tégely csomagolással, beleértve a postai csomagolás díját 3 kor. 50 fillér. Számos eredeti bizonyítvány rendelkezésre áll. Mindenki óvakodjék a hatáskülső hamisításoktól és jó arra ügyelni, hogy ha a tégelybe be van égetve a „Thierry Adolf Limitet angyalgógy-szerének Pregrada” védjegye.

Sátoralja-Ujhely, nyomtatott a „Zemplén” könyvnyomtató intézetében.

A szülő peronoszporája ellen való védekezéshez legjobb anyag a Dr. ASCHENBRANDT-féle

## BORDÓI-POR.

Leszállított ára Budapesten:

50 kilogrammos zsákokban á kilogramm 60 fillér.

10 és 5 kilogrammos zsákokban á klgr. 64 fillér.

Használata olcsóbb, biztosabb, a levélhez jobban tapad, a mint rézgálicz, a permetezőt sohasem dugítja.

A magyar-óvári magy. kir. gazdasági akadémia növényélettani állomása kísérletének fényes eredménye, számos magyar gazda bizonyítványa bárki-nek díjtalanul megküldetik.

A bordói-por ezenkívül kitünő eredménnyel használható a burgonyavész ellen, gyümölcsfák permetezésére gabonacsávázásra és baromfiótlak fertőtlenítésére.

Megrendeléseket elfogad a

„Magyar Mezőgazdák Szövetkezete“

Budapest, V., Alkotmány-utca 31. sz.

Viszontelárusítók kerestetnek!

## Hirdetések

jutányosan felvételnek a kiadóhivatalban főtér 9. szám.

## Felhívás közgyűlésre.

Felkérem a „S.-a.-ujhelyi gyártelepi dal-, zene- és önképzőkör“ összes tagjait, hogy e hó 14-én tartandó

### közgyűlésen

megjelenni sziveskedjenek.

Tárgy: Zászlószentelés.

Sátoralja-Ujhely, 1902. június 4.

Hlavathy Béla,  
e. titkár.

Oláh,  
e. elnök.

## Hirdetmény.

A t. cz. közönség tudomására hozatik, hogy alulirott intézet földbirtokokra és S.-A.-Ujhelyben lévő házakra 10—50 évig terjedő

## Törlesztési kölcsönöket

eszközöl.

A feltételekre vonatkozó bővebb felvilágosítással szolgál a

S.-A.-Ujhelyi Népbank mint Takarékpénztár.